

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 67 (1949)  
**Heft:** 36

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 36 Bern, Samstag 12. Februar 1949

67. Jahrgang — 67<sup>me</sup> année

Berne, samedi 12 février 1949 N° 36

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 8 in Bern. — Telefon Nummer (051) 21660  
 Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Geht. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Posthalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.20.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 8 à Berne. — Téléphone numéro (051) 21660  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.  
 Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
 Telefunkon Zürich A.G., Zürich.  
 The Guardian Life Insurance Company of America, New York.  
 Compagnie Viticole de Coriaillod S. A., Cortaillod.  
 Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Postscheckverkehr, Beitritts. Service des chèques postaux, adhésions.  
 Liste des suppléments de «La Vie économique» (publications de la Commission fédérale d'étude des prix et du DEP).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

### Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. dn 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefodert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Einbusstüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefodert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiées conformes. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Kt. Zürich • Konkursamt Unterstrass-Zürich (345<sup>a</sup>)

Gemeinschuldnerin: Elektrobau A.G., Handel mit und Fabrikation von Transformatoren und elektrischen Apparaten, Rousseustrasse 19, Zürich 10.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Februar 1949.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 22. Februar 1949, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Konkursamtes, Riedlistrasse 15, Zürich 6.

Eingabefrist: bis zum 12. März 1949.

### Kt. Bern • Konkursamt Bern (329)

Gemeinschuldner: Schüpbach-Surber Johann, Privat-Detektiv, früher Schermen 31, Papiermühle, nun Tscharnerstrasse 7, Bern.

Datum der Eröffnung: 25. Januar 1949.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 4. März 1949.

### Kt. Solothurn • Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach, Grenchen (324)

Gemeinschuldnerin: Décolletages industriels A. Racine S.A., Grenchen.

Datum der Konkurseröffnung: 5. Februar 1949.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 18. Februar 1949, um 15 Uhr,

beim Konkursamt in Grenchen.

Eingabefrist: bis und mit 12. März 1949. Die Eingaben sind Wert 5. Februar 1949 cinzureichen.

### Kt. Basel-Stadt • Konkursamt Basel-Stadt (346)

#### Vorläufige Konkursanzeige

Ueber Gianotti-Wahlen Angelo Pietro, Kastelstrasse 10, Kollektivgesellschafter der aufgelösten Firma «Gianotti & Bregnard», Strickerei usw., in Basel, wurde am 7. Januar 1949 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

### Kt. Basel-Stadt • Konkursamt Basel-Stadt (347)

Gemeinschuldnerin: Parcours S. A., Uebernahme und Durchführung von Güter- und Personentransporten ausschliesslich im Ausland usw., Aeschengraben 31 in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 17. Januar 1949.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 22. Februar 1949, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumeingasse 1 (Parterre), Zimmer 7.

Eingabefrist: bis und mit 12. März 1949.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 22. Februar 1949, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

### Kt. St. Gallen • Konkursamt Gossau (325)

Gemeinschuldnerin: Firma Wissmann & Lindauer, Papierwarenfabrik und Grossbuchbinderei, Multstrasse, Gossau (St.Gallen).

Datum der Konkurseröffnung: 25. Januar 1949.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 5. März 1949.

### Kt. St. Gallen • Konkursamt Untertoggenburg, Flawil (336<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Metzger Paul, von Ebnat, Bäckerei und Konditorci, Niederuzwil.

Konkurseröffnung: 15. Januar 1949.

Eingabefrist für Forderungen: bis 4. März 1949.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 4. März 1949, betr. nachverzeichnete Liegenschaft:

Kat.-Bd. II/118:

Wohnhaus mit Bäckerei und Laden Nr. 805, in Niederuzwil,

assekuriert

Fr. 28 000

Scheune mit Magazin Nr. 806, assekuriert

Fr. 7 000

9 Aren 51 m<sup>2</sup> Hausplatz, Hofraum und Garten.

Der bezügliche Liegenschaftsbescrib liegt beim Konkursamt Untertoggenburg in Flawil zur Einsicht auf.

### Kt. Aargau • Konkursamt Kulm (326<sup>a</sup>)

Gemeinschuldnerin: Buma x Werke A.G. Dürrenäsch, in Dürrenäsch.

Datum der Konkurseröffnung: 8. Februar 1949.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 21. Februar 1949, 14 Uhr 30, im Gasthof «Zur Herberge» in Teufental.

Eingabefrist: bis 12. März 1949 (auch für Dienstbarkeiten).

Eigentümerin folgender Grundstücke: Interimregister Dürrenäsch Nrn. 93, 460, 661, 1592, 1594, 1553.

NB. Sämtliche Forderungen, die für den vor der Konkurseröffnung angestrebten Nachlassvertrag angemeldet wurden, sind beim Konkursamt Kulm innert der Eingabefrist erneut anzumelden. (Allf. Zinsen ausgerechnet per 8. Februar 1949.)

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Lausanne* (337)

**Production de servitudes**

Failli: Oppliger Erwin, à Crissier.  
Immeubles sis à Crissier.  
Délai pour les productions de servitudes: le 21 février 1949.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Vevey* (330)

Failli: Muggler Paul, avenue Levade 1, Vevey.  
Date de l'ouverture de la faillite: 4 février 1949.  
Première assemblée des créanciers: Lundi 21 février 1949, à 15 h., Salle des mariages, Maison de Ville, à Vevey. Entrée rez-de-chaussée, côté ouest.  
Délai pour les productions: 12 mars 1949.  
Délai pour l'indication des servitudes: 4 mars 1949.  
Immeuble à Vevey, avenue Levade 1, Villa «Asgard». Art. 862, N° 38/6, 38/1, 38/4, du 38/3 et 38/5 du plan folio 33.  
N.B. Seuls les créanciers personnels de Paul Muggler sont invités à produire dans la présente faillite. Ceux de la maison «Paul Muggler & Cie» sont priés de le faire dans la faillite de cette société (voir Feuille officielle suisse du commerce N° 24 de samedi 29 janvier 1949).

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (348)

Failli: Boubier Albert, «Planoclip», rue Thalberg 4, actuellement domicilié quai des Bergues 21, Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 20 janvier 1949.  
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 9 février 1949.  
Délai pour les productions: 2 mars 1949.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (349)

Faillie: Succession répudiée de Frey Ernest, menuisier, q. v. associé dans la société en nom collectif Frey & Cie, rue Alexandre-Gavard 23, Carouge-Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 23 décembre 1948.  
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 9 février 1949.  
Délai pour les productions: 2 mars 1949.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (350)

Failli: Imcompex, Lagier Lucien, importation et exportation, Passage du Terraillet 18, Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 13 décembre 1948.  
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 9 février 1949.  
Délai pour les productions: 2 mars 1949.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (351)

Failli: Müller Anton, fabrication de gainerie, rue de la Confédération N° 26 et rue de la Muse 2, Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 31 janvier 1949.  
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 9 février 1949.  
Délai pour les productions: 2 mars 1949.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (352)

Faillie: Photochimie S.A. en liquidation, rue Etienne-Dumont N° 22, Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 24 janvier 1949.  
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 9 février 1949.  
Délai pour les productions: 2 mars 1949.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**

(SchKG 230.)

(L.P. 230.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (343)

Gemeinschuldner: Strub Otto, geboren 1917, von Trimbach bei Olten, Techniker, im Heuried 64, Zürich 3.  
Datum der Konkurseröffnung: 26. Januar 1949.  
Datum der Einstellung mangels Aktiven: 7. Februar 1949.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 22. Februar 1949 die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 600 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Lausanne* (338)

Failli: Depassel Maxime, vins et liqueurs, rue de la Borde 1, à Lausanne.  
Date du prononcé: le 3 février 1949.  
Délai pour avancer les frais de 500 fr.: le 22 février 1949.  
L'office se réserve de demander de nouvelles avances de frais.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Bauma* (353)

**Auflegung von Lastenverzeichnis, Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldner: Schneider-Gasser Kaspar, geb. 1914, von Pfäffikon (Zürich), Kolonialwaren und Gärtnerei, in Wilen-Bauma.  
Anfechtungsfrist: bis 21. Februar 1949 mit Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Pfäffikon (Zürich).  
Beschwerden gegen die Zuteilung der Kompetenzstücke innert gleicher Frist ans Bezirksgericht Pfäffikon (Zürich) und Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der durch die Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche an das Konkursamt Bauma.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Enge-Zürich* (339<sup>a</sup>)

**Auflegung des ergänzten Kollokationsplanes**

Im Konkurse über die Handels GmbH., Handel mit Waren aller Art, Beteiligungen, Genferstrasse 33, Zürich 2, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe und Vergleichsabschluss abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 22. Februar 1949 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Wald* (314<sup>a</sup>)

Im Konkurse über Ochsner Theophil, geb. 1896, von Hallau, Fabrikation von und Handel mit Dekorationsstoffen und Handwebstühlen, mit Geschäftssitz im Thal-Wald, wohnhaft gewesen Neue Foreh, Küsnacht, dato in Zürich 1, Neumarkt 8, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Februar 1949, bis spätestens 19. Februar 1949, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Hinwil mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Bern** *Konkursamt Bern* (331)

Gemeinschuldner: Kuenzi Ernst, (EKABE), mechanische Werkstätte, früher Morillonstrasse 15, Bern, wohnhaft Wabersackerstrasse 33 b, Liebefeld/Köniz.  
Anfechtungsfrist: 22. Februar 1949.

**Kt. Frelburg** *Konkursamt des Sensebezirks, Tavers* (328)

**Abänderung des Kollokationsplanes**

Im Konkurs über die Firma Doppé & Co., GmbH., in Plaffeyen, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe und infolge nachträglicher Anerkennung einer Forderung durch die Konkursverwaltung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Aargau** *Konkursamt Baden* (344)

Gemeinschuldner:  
1. Suter Erieh, 1925, Lederwaren, Wettingen.  
2. Niggli Jakob, 1914, Vertreter, Wettingen.  
Klagen auf Anfechtung der Pläne und Beschwerden gegen die Inventare sind bis 22. Februar 1949, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet werden.  
Allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG. sind bei Vermeidung des Ausschlusses bis zum 22. Februar 1949 an das Konkursamt Baden zu stellen.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (354)

**Rectification d'état de collocation**

Failli: Claude Georges, ex-garagiste, avenue Balxert s/n, Vernier-Genève.  
Délai pour intenter action: 22 février 1949.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (355)

Faillie: Textiles en gros, S.A. en liquidation, place de la Fusterie 9—11, Genève.  
Délai pour intenter action: 22 février 1949.

**Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final**

(SchKG 263.)

(L.P. 263.)

**Ct. du Valais** *Office des faillites, Martigny* (332)

Failli: Acberli Robert, imprimerie, Martigny-Bourg.  
Le tableau de distribution des deniers et la liste des frais de liquidation sont déposés à l'office précité où ils peuvent être consultés par les intéressés.  
Délai pour les attaquer: 10 jours.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

**Kt. Bern** *Konkursamt Bern* (333)

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft von Zbinden Adolf, gewesener Kaufmann, wohnhaft gewesen Tscharnerstrasse 7 in Bern.  
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 4. Februar 1949.

**Kt. Solothurn** *Konkursamt Kriegstetten, Solothurn* (334)

Das summarische Konkursverfahren über Suppiger Martha, Spezerei-handlung, in Gerlafingen, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Bucheggberg-Kriegstetten vom 2. Februar 1949 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (356)

Gemeinschuldnerin:  
Vater Rhein Schiffs- und Transport-Aktiengesellschaft,  
Thiersteinerrain 159 in Basel.  
Datum der Schlusserklärung: 9. Februar 1949.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Lausanne* (340)

Dans son audience du 3 février 1949, le président de la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture de la faillite Dind & Riond, société en nom collectif, entrepreneurs, à Lausanne.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (357)

La liquidation de la faillite de Frei Walter, pâtissier-confiseur, rue de Berne 23, Genève, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance en date du 3 février 1949.  
Sieur Frei a été déclaré excusable.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Ct. du Valais Office des faillites, Martigny (358)

**Vente immobilière**

Failli: Schmid René, de Jacques, Martigny-Ville.  
La vente immobilière en dite faillite aura lieu le lundi 21 mars 1949, à 14 h., au Café Industriel à Martigny-Ville. L'enchère est unique et au plus offrant selon O.C.F. du 24 janvier 1941. Les conditions de vente seront déposées à l'Office des faillites soussigné, dès le 10 mars 1949, où elles pourront être consultées par les intéressés.

La parcelle à réaliser est le n° 3060 du R. F. de Martigny-Ville, La Dêlée, habitation, remise et jardin, 642 m<sup>2</sup>.

Estimation fiscale: 6400 fr., 480 fr., 993 fr.

Estimation de l'administration de la faillite: 25 000 fr.

La parcelle entière sera mise aux enchères.

Martigny, le 10 février 1949.

L'Office des faillites de Martigny: A. Girard, préposé.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordat**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungselngabe**  
(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmerechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich Konkurskreis Aussersihl-Zürich (341)

Schuldner: Brandenberger Robert, Fabrikation von Damenwäsche, Stauffacherquai 40, Zürich, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. G. Corradi, Seidengasse 12, Zürich 1.

Datum der Stundungsbewilligung durch die 3. Abteilung des Bezirksgerichts Zürich: 2. Februar 1949.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Dr. R. Mutzner, Rechtsanwalt, Tödistrasse 36, Zürich 2.

Eingabefrist: bis zum 3. März 1949. Die Gläubiger des Nachlassschuldners werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 2. Februar 1949, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Montag, den 28. März 1949, um 14 Uhr 30, im 1. Stock des Bahnhofbuffetts Enge in Zürich 2.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, im Bureau des Sachwalters.

Kt. Schaffhausen Konkurskreis Schaffhausen (359)

Schuldner: Müller Hans, eidg. dipl. Schneidermeister, Vorstadt 15, Schaffhausen.

Datum der Stundungsbewilligung durch Schlussnahme des Kantonsgerichts Schaffhausen: 29. Januar 1949.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: C. Arnold, Rechtsanwalt, Schaffhausen.

Eingabefrist: innert 20 Tagen, d. h. bis zum 4. März 1949. Anmeldung der Forderungen beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 5. Mai 1949, 15 Uhr, im Gerichtsgebäude Schaffhausen, Herrenacker 26.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Versammlung, beim Sachwalter.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**  
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Ct. de Neuchâtel Arrondissement du Val-de-Ruz (327)

Prolongation de sursis concordataire et convocation à l'assemblée des créanciers

Par ordonnance du 8 février 1949, le président du Tribunal du district du Val-de-Ruz, à Cernier, a accordé à Madame Villa Maria Vve., Café du Premier Mars, à Cernier, une prolongation de sursis concordataire de deux mois, jusqu'au 4 mai 1949.

L'assemblée des créanciers est renvoyée au mercredi 23 mars 1949, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville de Cernier, Salle du tribunal.

Le dossier pourra être consulté dans les dix jours qui précèdent l'assemblée au bureau du commissaire.

Cernier, le 10 février 1949.

Le commissaire au sursis, Office des faillites, le préposé: Jean Javet.

Ct. de Genève Arrondissement de Genève (360)

Par jugement du 10 février 1949, le Tribunal de première instance a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé en date du 2 novembre 1948 à Tschanz-Lavtizer Martha, Madame, restaurant de la Croiséc de Confignon, à Confignon.

L'assemblée des créanciers aura lieu le mardi 12 avril 1949, à 10 heures, Salle des assemblées de faillites, place de la Taconnerie 7 à Genève.

L'assemblée prévus pour le lundi 14 février 1949 n'aura pas lieu.

Genève, le 10 février 1949. Le commissaire au sursis: M. Greder.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**  
(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**  
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich Bezirksgericht Rorschach (342)

Donnerstag, den 17. Februar 1949, 15 Uhr, findet vor Bezirksgericht Rorschach, im Rathaus Rorschach (Hauptstrasse, II. Stock) die Verhandlung über den von Zoller Wilhelm, Konfiseriefabrik, Mörschwil, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt.

Rorschach, den 9. Februar 1949.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

Ct. de Vaud Tribunal d'Orbe (361)

Le président du Tribunal du district d'Orbe, à vous tous tiers intéressés, d'office, vous êtes cités à comparaître à mon audience du lundi 21 février 1949, à 11 heures, en Salle du tribunal, Hôtel de Ville à Orbe, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Malherbe Emile, menuisier, à Chavornay. Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation, doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Orbe, le 10 février 1949.

Le président: Rossel.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
(SchKG. 306, 308, 317) (LP. 306, 308, 317)

Ct. de Vaud Arrondissement de Vevey (335)

Par décision du 25 janvier 1949, le président du Tribunal de Vevey a homologué le concordat présenté par Blank & Cie S. A., commerce de vins, à Vevey, à ses créanciers chirographaires.

Vevey, le 8 février 1949.

Le commissaire au sursis: A. Henny, préposé.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

**Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe  
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

**Zürich — Zurich — Zurigo**

3. Februar 1949.

**Ruzicka-Stiftung**, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 27. November 1948 eine Stiftung. Sie bezweckt Gemälde und Zeichnungen niederländischer, holländischer und flämischer Meister des 15. bis 17. Jahrhunderts sowie ausnahmsweise anderer Meister zu sammeln und die Sammlung in geeigneter Weise der Öffentlichkeit zugänglich zu machen. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Der Präsident des Stiftungsrates führt Einzelunterschrift; die beiden übrigen Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift. Mitglieder des Stiftungsrates sind Dr. Leopold Ruzicka, von und in Zürich, Präsident; Dr. Wilhelm Wartmann, von St. Gallen, in Zürich, und Dr. Otto Hirschmann, von St. Gallen, in Saas-Fee. Geschäftsdomizil: Freudenbergrasse 101 in Zürich 7 (bei Dr. Leopold Ruzicka).

3. Februar 1949.

**Pensionskasse für die Angestellten der Micafil A.-G.**, in Zürich 9, Stiftung (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1947, Seite 323). Als Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist gewählt worden Theodor Boveri, von und in Baden.

3. Februar 1949.

**Angestellten- und Arbeiter-Unterstützungsfonds der Micafil A.-G.**, in Zürich 9, Stiftung (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1947, Seite 323). Als Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist gewählt worden Theodor Boveri, von und in Baden.

3. Februar 1949.

**Stiftung betreffend die Ausrichtung von Altersbeihilfen an die Arbeiter und Arbeiterinnen der Micafil A.-G.**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1947, Seite 323). Als Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist gewählt worden Theodor Boveri, von und in Baden.

4. Februar 1949.

**Stiftung der A. Hofmann & Cie. A.-G. für Angestelltenfürsorge**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 267 vom 13. November 1948, Seite 3079). Der Stiftungsrat hat am 25. November 1948 die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Bezirksrat Zürich hat als Aufsichtsbehörde den erfolgten Änderungen am 31. Dezember 1948 die Genehmigung erteilt. Die Bestimmung der Stiftungsurkunde, die Stiftung bezwecke im besonderen die Vermeidung von Entlassungen und Lohnkürzungen bei schlechtem Geschäftsgang in Krisen- oder Kriegszeiten, ist aufgehoben worden.

4. Februar 1949.

**Personalfürsorge-Stiftung der Oel- und Fettwerke « SAIS »**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1946, Seite 2450). Dr. Edgar Amuat ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Emil Schoop, von Dozwil, in Zürich.

8. Februar 1949.

**Personalfürsorgestiftung der Aktiengesellschaft Eug. Scotoni-Gassmann, Hoch- und Tiefbauunternehmung**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1943, Seite 1145). Edwin Scotoni ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Stiftungsrat besteht nun aus folgenden Mitgliedern: Eugen Scotoni-Gassmann, als Präsident; Dr. Arnold Gmür, von Amden, in Zürich, als Vizepräsident und Aktuar; Othmar Gerster, Eugen Scotoni-Lyrcr, von und in Zürich, und Dr. Anton Eric Scotoni-Brand, von und in Zürich. Die Genannten zeichnen je zu zweien.

8. Februar 1949.

**Personal-Fürsorge-Fonds der Firma Adolf Fenner Söhne, Zürich**, in Zürich 1, Stiftung (SHAB. Nr. 139 vom 19. Juni 1942, Seite 1393). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 16. November 1948 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Bezirksrat Zürich hat als Aufsichtsbehörde am 7. Januar 1949 der Abänderung die Genehmigung erteilt. Die eingetragenen Tatsachen bleiben unverändert.

8. Februar 1949.

**Wohlfahrtsfonds der Firma Schönenberger & Gall A.G.**, in Winterthur 1, Stiftung (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1946, Seite 1923). Josef Walker ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Max Mrcz, von und in Winterthur.

9. Februar 1949.

**Jubiläumsspende für die Universität Zürich**, in Zürich, Stiftung (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1946, Seite 205). Prof. Dr. Manu Leumann, Dr. Rudolf G. Bindschedler und Karl Stokar sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt Prof. Dr. Paul Nigg, von Zofingen und Aarburg, in Zürich, als Präsident, Dr. Walter Zollinger, von Oetwil am See, in Zürich, als Vizepräsident, und Dr. Charles Zoelly, von und in Zürich, als Schatzmeister. Der Präsident Prof. Dr. Paul Niggli oder der Vizepräsident Dr. Walter Zollinger führen Kollektivunterschrift je mit dem Schatzmeister Dr. Charles Zoelly oder mit dem ständigen Stellvertreter des Schatzmeisters, Prof. Dr. Hans Fischer.

9. Februar 1949.

**Stiftung der Firma Jul us Schoch & Co. für Angestellten- und Arbeiterfürsorge**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1946, Seite 183). Erhard Schoch ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das Stiftungsratsmitglied Eugen Julius Schoch ist nun Präsident des Stiftungsrates.

9. Februar 1949.

**Fürsorgefonds der Baumann, Koelliker & Cie. Aktiengesellschaft für elektrotechnische Industrie**, in Zürich 1, Stiftung (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1947, Seite 523). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 25. Mai 1948 wurde die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Fürsorgefonds der Baumann, Koelliker Aktiengesellschaft für elektrotechnische Industrie, Zürich**. Zweck der Stiftung ist allgemeine Fürsorge für das Personal der Firma «Baumann, Koelliker Aktiengesellschaft für elektrotechnische Industrie», in Zürich, insbesondere Unterstützung von hilfsbedürftigen Angestellten und Arbeitern sowie deren Angehörigen, in Krankheits- und Sterbefällen, bei unverschuldetem Notstand und Arbeitsunfähigkeit, wie auch eventuell für das Alter. Der Bezirksrat Zürich hat als Aufsichtsbehörde am 10. September 1948 der erfolgten Aenderung die Genehmigung erteilt.

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Bern

4. Februar 1949.

**Pensions- Witwen- und Waisenkasse der Firma Dr. A. Wander A. G. Bern** (Caisse de Pensions de la S. A. Dr. A. Wander, Berne), in Bern, Stiftung (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1946, Seite 1291). Durch übereinstimmenden Beschluss der Generalversammlung der Stiftung vom 1. Juli 1948 und des Verwaltungsrates der Stifterfirma vom 8. Dezember 1948 wurde die Zahl der Mitglieder des Stiftungsrates von 4 auf 6 erhöht. Fritz Bigler ist infolge Rücktrittes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat der Stifterfirma wählte Dr. Werner Hermann Spörri, von Kyburg (Zürich), in Bern, als neues Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet kollektiv mit dem Vorsitzenden. Neues Stiftungsdomicil: Monbijoustrasse 115 (bei der «Dr. A. Wander A. G.»).

8. Februar 1949.

**Personalfürsorgestiftung der Schweizerischen Grütli-Krankenkasse**, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. November 1948 eine Stiftung. Sie bezweckt, den im Vertragsverhältnis beschäftigten Beamten und Angestellten der Zentralverwaltung sowie vertraglich angestellten Verwaltern und Angestellten der Unterverbände bei Unfall, Invalidität oder Alter sowie im Todesfalle den Hinterbliebenen (Ehegatten und unmündigen Kindern) eine Rente oder Abfindung auszurichten. Die Organe der Stiftung sind: a) der die Oberaufsicht führende Zentralvorstand der Schweizerischen Grütli-Krankenkasse; b) die Generalversammlung der Destinatäre; c) die Kontrollstelle, bestehend aus 2 Rechnungsrevisoren, von denen der eine vom Zentralvorstand und der andere sowie ein Ersatzmann von der Generalversammlung der Destinatäre aus dem Kreise der Versicherten gewählt werden; d) der Stiftungsrat. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen aus 5 Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat, wovon der Präsident und zwei weitere Mitglieder vom Zentralvorstand und 2 Mitglieder von der Generalversammlung der Destinatäre aus dem Kreise der Versicherten gewählt werden. Je 2 Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit kollektiver Unterschrift. Es sind dies: Hans Huber, von Madiswil, in Zollikofen, Präsident; Robert Strahm, von Langnau i. E., in Bern, als Vizepräsident; Jakob Biel, von Ermatingen, in Bern, als Sekretär; Heinrich Huber, von Thalwil, in Bern, und Albert Klemenz jun., von Pfyn, in Bern, als Beisitzer. Domicil der Stiftung: Effingerstrasse 17 (im Bureau der Zentralverwaltung der «Schweizerischen Grütli-Krankenkasse»).

## Bureau Burgdorf

5. Februar 1949.

**Wohlfahrtsfonds zu Gunsten des Personals der Firma G. von Felbert & Co.**, in Burgdorf. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Dezember 1948 eine Stiftung. Sie bezweckt die freiwillige Fürsorge

für die Angestellten und deren Hinterbliebene der Firma «G. von Felbert & Co.», in Burgdorf und Filialen in Langenthal und Huttwil, durch Ausrichtung von Ruhegehältern, Unterstützungen der Angestellten im Falle von Krankheit, Invalidität und Arbeitslosigkeit der Arbeitnehmer sowie Unterstützung der Hinterbliebenen beim Tode des Arbeitnehmers als dessen Ehefrau und Kinder, die Letztgenannten jedoch nur, wenn sie minderjährig oder erwerbsunfähig sind. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, bestehend aus 2—3 Mitgliedern, die von den Inhabern der Stifterfirma ernannt werden. Mindestens 1 Mitglied ist aus dem Kreise der Destinatäre zu bestimmen. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Gustav von Felbert, von und in Burgdorf, Präsident, Max von Felbert, von Burgdorf, in Lützel-flüh, und Lina Lüthi, von Rüderswil, in Oberburg. Domicil: im Bureau der Firma G. von Felbert & Co.

## Bureau Wimmis (Bezirk Niederemmental)

7. Februar 1949.

**Bernische Privatblindenanstalt Spiez**, in Faulensee bei Spiez, Stiftung (SHAB. Nr. 261 vom 9. November 1925, Seite 1870). Der Präsident der Direktion, Dr. Paul Flückiger, ist zurückgetreten. Seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Neu ist in die Direktion als Präsident gewählt worden Pfarrer Wilhelm Strasser, von Wangen a. d. A., in Spiez. Die Unterschrift folgt der Präsident und der Sekretär kollektiv zu zweien.

## Lucern — Lucerne — Lucerna

7. Februar 1949.

**Fürsorgestiftung der Société de la Viscose Sulsse Emmenbrücke**, für ihre Verkaufsvertreter und deren Personal, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Laut öffentlicher Urkunde vom 7. Januar 1949 hat die «Société de la Viscose Suisse», in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, unter diesem Namen eine Stiftung errichtet. Ihr Zweck ist die Fürsorge für das Personal der Verkaufsgesellschaften und für die selbständigen Verkaufsvertreter der Stifterfirma sowie die Angestellten dieser Vertreter gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität und unverschuldetem Notlage. Verwaltungsorgan ist der aus drei durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma bezeichneten Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Gegenwärtig setzt sich der Stiftungsrat wie folgt zusammen, wobei je 2 Mitglieder Kollektivunterschrift führen: Vorsitzender: André Dewatre, französischer Staatsangehöriger, in Luzern; Mitglieder: Charles Gamper, von Aarau, in Luzern, und Rudolf Kühne, von Kaltbrunn, in Luzern. Adresse der Stiftung: Emmenbrücke (bei der Société de la Viscose Suisse).

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Olten-Gösgen

9. Februar 1949.

**Personalfürsorge-Stiftung der Seifenfabrik Sunlight A.G. Olten**, in Olten (SHAB. Nr. 105 vom 5. Mai 1944, Seite 1022). Aus dem Stiftungsrat ist der Präsident Emil Bruggmann infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Mitglied des Stiftungsrates und als Präsident gewählt Alfred Walter Gattiker, von Richterswil, in Zollikon (Zürich). Unterschrift wird erteilt an Anton Schenker, von Walterswil (Solothurn), in Olten. Die beiden führen Kollektivunterschrift unter sich oder je mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

9. Februar 1949.

**Fürsorgefonds der vorm. Firma Schachenmann & Co.**, in Basel (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1945, Seite 2259). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 29. November 1947 hat sich die Stiftung aufgelöst und wird nach beendeter Liquidation mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 9. Februar 1949 gelöscht.

9. Februar 1949.

**Gewa-Stiftung**, in Basel (SHAB. Nr. 299 vom 22. Dezember 1943, Seite 2844/5). Durch Urkunde vom 2. Februar 1949 wurde das Stiftungsstatut mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 9. Februar 1949 abgeändert. Die im Stiftungszweck genannte Firma «Holzgasgeneratoren A.G.», in Zürich, heisst infolge Firmaänderung nun «Hagezet A.G.».

## Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

9. Februar 1949.

**Fürsorgestiftung der Firma Spinnerel & Weberel Münchenstein A.G.**, in Münchenstein (SHAB. Nr. 83 vom 10. April 1948, Seite 999). Aus dem Stiftungsrat ist Dr. Erwin Strobel, Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nunmehr Leopold Bollag (bisher Mitglied); Sekretär ist Ludwig Bollag (bisher ebenfalls Mitglied). Sie zeichnen wie bisher je einzeln.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

3. Februar 1949.

**Kindergartenstiftung Mels**, in Mels. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Januar 1949 eine Stiftung. Sie bezweckt für die Kleinkinderschule Mels ein Eigenheim zu bauen und dieses zur Führung eines Kindergartens zur Verfügung zu stellen. Der Stiftungsrat besteht aus 9 bis 11 Mitgliedern. Der jeweilige katholische Ortspfarrer von Mels ist Präsident des Stiftungsrates. Im übrigen setzt sich der Stiftungsrat aus je einem Vertreter der Stifterfirmen und der Orts- und Schulgemeinde zusammen. Weitere Mitglieder werden vom Stiftungsrat gewählt, wobei die politische Gemeinde und die Schulgemeinde und eventuell neue Donatoren in erster Linie zu berücksichtigen sind. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates. Es sind dies: Pfarrer Alois Fust, von Mosnang, Präsident; Paul Good, von Mels, Vizepräsident; Albert Helg, von Jonschwil, Aktuar; Franz Egert, von Mels; Wilhelm Wälti, von Mels; Leonhard Meisser, von Davos; Josef Schlegel, von Mels; Robert Egert, von Mels, und Dr. Armin Schnellmann, von Zürich und Rapperswil (St. Gallen), alle in Mels. Geschäftslokal: Katholisches Pfarrhaus Mels.

## Aargau — Argovie — Argovia

7. Februar 1949.

Wohlfahrtsfonds der Firma Walter Eichenberger Zigarrenfabrik in Zetzwil, in Zetzwil (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1947, Seite 2216). Ida Märki ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Hedwig Maurer, von und in Leimbach. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen je zu zweien kollektiv.

7. Februar 1949.

Personalfürsorgestiftung der Firma Nyffeler & Jordi A. G., Strengelbach, in Strengelbach. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 2. Februar 1949 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Nyffeler & Jordi A. G.», in Strengelbach sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter und Tod. Einziges Organ ist der aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Zurzeit gehören ihm an: Alfred Nyffeler, von Gondiswil, in Zofingen, als Präsident; Fritz Jordi, von Gondiswil, in Strengelbach, als Vizepräsident, und Max Vock, von Wohlen (Aargau), in Aarau, als Kassier und Aktuar. Die Genannten zeichnen je zu zweien kollektiv. Domizil: im Bureau der Firma.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

10. Februar 1949.

Angestellten Pensionskasse der Aktiengesellschaft Adolph Saurer in Arbon, in Arbon, Stiftung (SHAB. Nr. 111 vom 15. Mai 1940, Seite 913). Ausser den bisherigen Zeichnungsberechtigten führt nun auch Eduard Ruprecht, von Bern, in Arbon, für die Stiftung Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Februar 1949.

Arbeiter Pensionskasse der Aktiengesellschaft Adolph Saurer in Arbon, in Arbon, Stiftung (SHAB. Nr. 111 vom 15. Mai 1940, Seite 913). Ausser den bisherigen Zeichnungsberechtigten führt nun auch Eduard Ruprecht, von Bern, in Arbon, für die Stiftung Kollektivunterschrift zu zweien.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau d'Aigle

5 février 1949.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Savonnerie de Villeneuve, à Villeneuve, fondation (FOSC. du 9 décembre 1942). Suivant décision du conseil de fondation du 9 décembre 1948, et approbation du Conseil d'Etat du canton de Vaud du 7 janvier 1949, l'acte de fondation a été révisé. Les faits antérieurement publiés n'ont pas subi de modification.

5 février 1949.

Fondation de Prévoyance en faveur du Personnel de la Société Anonyme R. Urech S. A. Aigle, à Aigle (FOSC. du 20 juin 1944). Suivant décision du conseil de fondation du 11 décembre 1948, et approbation du Conseil d'Etat du canton de Vaud du 21 janvier 1949, l'acte de fondation a été révisé. Les faits antérieurement publiés n'ont pas subi de modification.

## Bureau de Vevey

4 février 1949.

Fonds de secours et de prévoyance des magasins «Walther», à Vevey, fondation (FOSC. du 24 novembre 1945, N° 276). Jean Sutter, de Bâle, à Genève, est président. Henry-S. Walther, président, a démissionné; sa signature est radiée. La fondation est engagée par la signature individuelle du président.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Neuchâtel

10. février 1949.

Caisse de Prévoyance en faveur des employés de l'Agence Wyss & Berthoud, à Neuchâtel, fondation (FOSC. du 8 mai 1948, N° 106, page 1295). Par arrêté du Conseil Communal de Neuchâtel, autorité de surveillance, du 19 janvier 1949, l'acte de fondation a été révisé. Le nom de la fondation sera désormais Caisse de Prévoyance en faveur des employés de l'Agence générale André Berthoud. Les autres faits publiés ne sont pas modifiés.

## Genève — Genève — Ginevra

8 février 1949.

Fondation des Emissions Radio-Genève, à Genève. Sous cette dénomination, il a été constitué, suivant acte authentique dressé le 10 janvier 1949, une fondation. Elle a pour objet d'assurer l'exploitation du studio de Radio-Genève, notamment la préparation, la confection et la transmission de programmes de radio-diffusion dans le cadre de la concession pour l'usage des stations de radio-diffusion de l'Administration Suisse des P.T.T.; elle fait partie de la Société suisse de radio-diffusion en qualité de membre, dont elle assume les droits et les obligations; la fondation accomplit une tâche purement idéale et ne poursuit aucun but lucratif. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 22 membres au moins et de 30 au plus, soit: 5 membres représentant la ville de Genève, dont 3 Conseillers municipaux et 2 Conseillers administratifs, nommés par leur corps respectif; un membre du Conseil d'Etat de la République et Canton de Genève, nommé par ledit Conseil d'Etat; 7 membres nommés par le comité de la Société d'auditeurs amis de Radio-Genève, 4 membres nommés par le conseil d'administration de la Société coopérative suisse de consommation, qui doivent être domiciliés dans le canton de Genève; 3 membres nommés par les porteurs des parts obligataires, autres que la ville de Genève, la Société d'auditeurs amis de Radio-Genève, la Société coopérative suisse de consommation; 2 à 10 membres pris parmi des personnalités s'intéressant à la radio-diffusion qui seront choisis, la première fois, par le conseil d'administration de la Société des émissions Radio-Genève, et ensuite par le conseil de fondation. Le conseil de fondation nomme les ou les organes de contrôle. La fondation est engagée par la signature collective de 2 membres du bureau du conseil de fondation. Le bureau du conseil de fondation est composé de: André Guinand, président, de Chêne-Bourg, à Carouge; Alfred Pelligot, vice-président, de et à Genève; Edouard Steinmann, trésorier, de et à Genève; Edmond Pingeon, secrétaire, de et à Genève; Jean Treina, vice-secrétaire, de et à Genève; Louis Casaf, de Thônex, à Genève; et Marius Noul, de et à Genève, adjoints. En outre, a signature individuelle a été conférée à René Dovaz, de et à Genève. Locaux: boulevard Carl-Vogt 66.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSE. par des lois ou ordonnances

## Telefunken Zürich AG., Zürich

## Kraftloserklärung von Aktien

(Gemäss Bundesratsbeschluss vom 16. Februar 1945 und ff. über die vorläufige Regelung des Zahlungsverkehrs zwischen der Schweiz und Deutschland)

Gestützt auf Art. 9quater des Bundesratsbeschlusses vom 16. Februar 1945 über die vorläufige Regelung des Zahlungsverkehrs zwischen der Schweiz und Deutschland (in der Fassung vom 29. April 1947) werden hiemit, gemäss Auskündigung im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 233 vom 5. Oktober 1948 allfällige vorhandene Aktien, Interimsscheine, Zertifikate über 97 Aktien Nrn. 1 bis 97 zu nom. Fr. 1000 der Telefunken Zürich AG. in Zürich als kraftlos erklärt. Für diese Aktien werden neue Urkunden ausgestellt. (AA. 65)

Zürich, den 6. Februar 1949.

Schweizerische Verrechnungsstelle,  
Abteilung für Liquidation deutscher Vermögenswerte.

## The Guardian Life Insurance Company of America, New York

## Rückertstattung der Kautio

The Guardian Life Insurance Company of America, in New York, die im Jahre 1921 auf die Konzession zum Geschäftsbetriebe in der Schweiz verzichtete, hat nun ihren schweizerischen Lebensversicherungsbestand abgewickelt. Die Gesellschaft verlangt die Rückertstattung der bei der Schweizerischen Nationalbank hinterlegten Kautio im Betrage von Fr. 218 000 (Nominalwert).

Gemäss Art. 9, Abs. 3, des Bundesgesetzes vom 25. Juni 1885 betreffend Beaufsichtigung von Privatunternehmungen im Gebiete des Versicherungswesens werden die Beteiligten hiermit aufgefordert, Einsprachen gegen die Rückertstattung der Kautio anzumelden. Begründete Einsprachen müssen bis zum 31. August 1949 dem Eidgenössischen Versicherungsamt in Bern eingereicht werden. (AA. 63<sup>1</sup>)

Bern, den 28. Januar 1949.

Eidgenössisches Versicherungsamt.

## Restitution du cautionnement

The Guardian Life Insurance Company of America, à New-York, qui a renoncé en 1921 à l'autorisation d'opérer en Suisse, a liquidé son portefeuille suisse d'assurances sur la vie. Elle demande la restitution du cautionnement administratif de 218 000 francs (valeur nominale), qu'elle a déposé à la Banque nationale suisse à Berne.

Conformément à l'article 9, 3<sup>e</sup> alinéa, de la Loi fédérale du 25 juin 1885 concernant la surveillance des entreprises privées en matière d'assurance, les intéressés sont invités par la présente à annoncer leur opposition à la restitution du cautionnement. Les oppositions, qui seront motivées, doivent être adressées jusqu'au 31 août 1949 au Bureau fédéral des assurances, à Berne.

Bern, le 28 janvier 1949.

Bureau fédéral des assurances.

## Restituzione della cauzione

The Guardian Life Insurance Company of America, in Nuova York, che nel 1921 ha rinunciato all'autorizzazione d'operare nella Svizzera, ha liquidato il suo portafoglio svizzero d'assicurazioni sulla vita. La società domanda la restituzione della cauzione amministrativa di 218 000 fr. (valore nominale), che essa ha depositato alla Banca nazionale svizzera in Berna.

In conformità dell'art. 9, capoverso 3. della legge federale del 25 giugno 1885 sulla sorveglianza delle imprese private in materia di assicurazione, gli interessati sono invitati ad annunciare le loro eventuali opposizioni alla restituzione della cauzione. Le opposizioni, che saranno debitamente motivate, devono essere inoltrate entro il 31 agosto 1949 all'Ufficio federale delle assicurazioni in Berna.

Bern, 28 gennaio 1949.

Ufficio federale delle assicurazioni.

## Compagnie Viticole de Cortailod S. A., Cortailod

## en sursis concordataire

## Avls aux obligataires

Messieurs les porteurs des obligations 4% de l'emprunt d'un million de francs de 1943 sont convoqués à une seconde assemblée générale le vendredi 25 février 1949, à 14 h. 30, à Boudry, Salle du tribunal.

## Ordre du jour:

- 1° Constitution du bureau.
- 2° Discussion et votation sur une proposition de concordat comportant distribution:
  - a) d'actions privilégiées à concurrence de 20% du montant des créances;
  - b) d'espèces à concurrence de 5%.
- 3° Subsidièrement, discussion et votation sur la proposition déjà présentée à l'assemblée du 7 février 1949, de concordat par abandon d'actif.
- 4° Discussion et votation sur le mandat éventuel à donner au représentant de la communauté des obligataires en vue de l'assemblée des créanciers.
- 5° Divers.

La proposition détaillée mentionnée sous chiffre 2 de l'ordre du jour peut être demandée dès le 15 février 1949 à M<sup>e</sup> Blaise Clerc, notaire, rue du Musée 4 à Neuchâtel, commissaire au sursis ou à M<sup>e</sup> Jacques Wavre, notaire, Hôtel DuPeyrou, à Neuchâtel, représentant de la communauté des obligataires.

Les titres de l'emprunt doivent être déposés jusqu'au 17 février 1949 auprès de l'une des banques ci-après, chargées de la délivrance des cartes d'admission à l'assemblée et des formules de procuration: (AA. 61<sup>1</sup>)

Banque cantonale neuchâteloise à Neuchâtel  
Société de banque suisse à Neuchâtel  
Banque populaire suisse à Saint-Imier  
Union de banques suisses à Berne.

Cortailod, le 7 février 1949.

Le conseil d'administration.









**Basel** **Hotel Viktoria-National**  
beim Bahnhof SBB.  
Telephon 2 89 50 Parkplatz vor dem Hause  
Warme und kalte Küche zu jeder Tageszeit.  
Zimmer mit fliessendem Wasser ab Fr. 6.50.

**Bern** **Hotel St. Gotthard**  
(beim Bahnhof)  
Vorzüglich geeignet für Passanten und für längeren Aufenthalt. Im Geschäftszentrum und trotzdem sehr ruhige Zimmer mit modernstem Komfort. Zimmer mit Bad und Ausstellungszimmer.  
G. Salls-Lüthi.

**Genève** **Restaurant Cave de l'Ecu**  
Rendez-vous des hommes d'affaires  
cuisine et cave renommée  
Menus soignés depuis 6 fr. 50  
Rue du Rhône 21, téléphone 4 23 24  
Même direction Hôtel de l'Ecu

**Lugano** **Adler-Hotel**  
beim Bahnhof **und Erica-Schweizerhof**  
Umgeben von Gärten. Sitzungsräume, Zimmer mit Telephon von Fr. 5.50 an. — Telephon 2 42 17.  
Das ganze Jahr offen. Eigene Garagen (Boxen).  
Besitzer: Kappenberger-Fuchs.

**Luzern** **REST. STADTHOF**  
Luzern  
ERSTKLASSIGE RESTAURATION  
DIE BEKANNTE HOLZENSTUBE  
RESTLASS-KÜCHE  
INHABER F. ARNDT

**Olten** **Restaurant Aarhof**  
Das führende Haus am Bahnhof  
● Vollständig renoviert  
● Bekannt für solgn. Küche und Keller  
● Neue Leitung: Willy Welch - Tel. 53871

**St. Gallen** **Hotel Schiff**  
Neuzettlich eingerichtet.  
Telephon. Sitzungsraum. Garage.  
Ruhige, tramfreie Lage.  
C. Glitz-Rietmann.

**Weinfelden** **Hotel-Restaurant Bahnhof**  
Sitzungs- und Konferenz-Räume. - Neue Lokaltäten.  
Zimmer mit fliessendem Wasser. - Garage.  
Gute Küche, gute Weine. - Telephon 5 10 20.  
W. Kammermann, chef de cuisine.

**Zug** **Hotel Zugerhof**  
Gepflegte Lokalitäten. - Neuzettliche Zimmer.  
Auserlesene Weine und Fischspezialitäten.  
Telefon (042) 401 04. Frau A. Kaufmann-Welß

**Zürich** **RESTAURANT St. Annahof**  
Inh. Werner Michel

**Zürich** Pelikanstrasse 18, Zürich 4, Talacker  
Restaurant und Gesellschaftshaus «Zur Kaufleuten»  
Moderne Säle für Versammlungen, Bankette, Vereinsanlässe und Abendunterhaltungen. Ruhige, bequeme Sitzungszimmer. Bekannt für gepflegte Küche und Weine. Tel. 85 14 05. Höfl, empfiehlt sich: J. Rüedi.

**BLECH-**  
KARTON-PACKUNGEN  
PLAKATE  
**W. SIEGERIST & CIE**  
DOSENFABRIK  
BERN

**Ehem. Geschäftsmann**  
rüstig, gewissenhaft und sprachenkundig, mit kaufm. und landwirtschaftl. Bildung, in beiden Branchen grosse Erfahrung, sucht Dauerstelle.  
Off. unter Chiffre R 63846 X an Publicitas Bern.

**BLACHEN Stamm**  
fest- und Ausstellungsstühle, Zelte mit neuesten, demonstrierbaren Konstruktionen. Miete.

**Karaya Gummi**  
feinst gemahlen  
nur Selbstverbraucher wollen sich melden unter Chiffre A 6397 Z an Publicitas F. Zürich 1. Z 125

Vertretung und solide Geschäftsverbindung für **Kanada**  
sucht eine Gruppe von Kaufleuten die in Kanada eine Aussenhandelsfirma gründen. Es handelt sich um Geschäftsleute die über vorzügliche Beziehungen verfügen und leitende Wirtschaftstellungen im Aussenhandel u. Industrie bekleiden. Erstklassige und auch Grossbank-Referenzen stehen zur Verfügung. — Antworten werden unter Chiffre D 2578 Y an Publicitas Bern erbeten.

**Autotransportgeschäft**  
mit mehreren 10-Tonnen-Zügen definitiv konzessioniert für die ganze Schweiz (Altunternehmen) **zu verkaufen.**  
Großer Kundenkreis; Wagenmaterial in einwandfreiem Zustand. Nötiges Kapital zirka 600 000 Fr.  
Anfragen nur von Selbstinteressenten mit Kapitalausweis und Referenzen unter Chiffre Q 6341 Z an Publicitas Bern. Diskretion zugesichert.

Langjähriger, erfahrener, kaufmännisch gebildeter **Reisevertreter**  
In der Zentralschweiz in Industrie und Handwerk usw. bestens eingeführt, sucht auf 1. März 1949 eine dauernde Anstellung in eine eingeführte Firma. Beste Zeugnisse stehen zu Diensten. Offerten unter Chiffre Hab 189-1 an Publicitas Bern.

**DICTAPHONE**  
Electronic Dictation  
für Diktat, Konferenz, Telefonaufnahme. Portable-Modell „Time-Master“ mit Aufnahme auf Band. Probe überzeugt  
**Rüegg-Naegeli**  
4 Cie. AG. Bahnhofstr. 22 Zürich Telephon 23 37 07

**Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich**  
Die Aktionäre unserer Bank werden zu der am Donnerstag, den 24. Februar 1949, 11 Uhr 30, am Sitze der Gesellschaft (Neue Börse) stattfindenden **ordentlichen Generalversammlung** eingeladen.  
TRAKTANDEN:  
1. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates pro 1948 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.  
2. Genehmigung der Jahresrechnung per 31. Dezember 1948 und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.  
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.  
4. Verwaltungsratswahlen.  
5. Wahl der Kontrollstelle.  
Die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1948, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht pro 1948 liegen ab heute am Sitze der Bank zur Einsicht der Aktionäre auf.  
Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder anderen genügenden Ausweis über deren Besitz bis und mit 22. Februar 1949 am Schalter der Bank bezogen werden.  
Zürich, den 10. Februar 1949. Für den Verwaltungsrat, der Präsident: Dr. W. Boveri. Z 126

**Montreux** Hotel EDEN  
100 R. - Das Hotel - E. Eberhard  
**Louis METERCO**  
von Dürrenmatt  
Zürich 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100

**Geschäftsführer**  
für die kaufm. Leitung eines mittleren Handels- und Fabrikationsunternehmens in Biel mit Fr. 150 000 Darlehen gesucht.  
Verlangt wird: Organisatorische, serlöse Kraft, namentlich Fähigkeit für die Ueberwachung einer ausgedehnten Buchhaltung und Gesamtisponierung.  
Geboten wird: Selbständige, gut honorierte Lebensstellung mit hohen jährlichen Gewinnanteilen. Rendite nachweisbar. Treuhänd. Sitz im V. R. erwünscht.  
Gelegene Herren wollen Offerte einreichen unter Chiffre P 2524 Y an Publicitas Bern. 179

**Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf**  
(Art. 580 f. ZGB)  
Erblasser: **Herr Bernhard Albert Theodor Zeerleder**  
geboren 29. September 1902, von Bern, Zunft zu Schmieden, gewesener Kaufmann, Büchserstrasse 50 in Bern, verstorben am 8. Januar 1949.  
Eingabefrist: bis und mit Dienstag, den 15. März 1949:  
a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsratshalteramt II in Bern;  
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Otto Müller, Bubenbergplatz 9 in Bern. 182  
Massaverwalter ist Herr Oberst Alb. Zeerleder, Ingenieur, Muristrasse 104 in Bern.  
Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprüche hatten die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).  
Der Beauftragte: Otto Müller, Notar.

**Transportbänder aus Draht**  
sauber solid sicherer Geradegang  
**DRAWAG AG. Glattpfug-Zch**  
Tel. 051 93 61 88

**Oeffentliches Inventar mit Rechnungsruf**  
gemäss Art. 582 ZGB  
Erblasser: **Both-Füog Karl Robert**  
1897, des Peter Canisius sel., von Kammersrohr (Solothurn), Schneidmeister, Schaalgasse 16 in Solothurn. Er war Inhaber der Einzelirma «Ch. Roth», Maschnelderei, Schaalgasse 16 in Solothurn.  
Eingabefrist: Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis und mit 12. März 1949, bei Gefahr des Ausschlusses für die Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB, bei der Amtsehreiberei der Stadt Solothurn einzureichen.  
Die Eingaben sind Wert 17. Januar 1949 zu berechnen. Sn 6  
Solothurn, den 8. Februar 1949.  
Der Amtsehreiber von Solothurn: sig. W. Isler, Notar.  
Das SHAB. liegt bei Behörden, Verwaltungen, Banken auf; nutzen Sie diese Verbreitung — inserieren Sie!